



## CESSÃO DE DIREITOS / CESSION OF COPYRIGHTS

**TÍTULO** TITLE: \_\_\_\_\_

**REALIZADOR** DIRECTOR: \_\_\_\_\_

1. Detenho todos os direitos necessários à exibição da obra acima referida e autorizo a exibição do meu filme nas sessões para as quais for selecionado durante o Arouca Film Festival.

*I had all the necessary rights of the work and I authorize the exhibition of my film in the sessions for which it is selected during the Arouca Film Festival.*

SIM YES \_\_\_\_\_ NÃO NO \_\_\_\_\_

- 1.1 Caso o festival se venha a realizar em formato online (selecione uma opção):

*If the festival ends up happening in an online format (choose one):*

Autorizo a exibição online do meu filme *I authorize the online exhibition of my film* \_\_\_\_\_

Não autorizo a exibição online do meu filme, ficando fora do *Prémio do Público* *I don't authorize the online exhibition of my film, leaving it away from public's award* \_\_\_\_\_

2. Sou o/a responsável pela utilização de todas as imagens e/ou músicas contidas no referido filme/vídeo.

*I am the responsible for the use of all images and/or songs present in the film/vídeo*

SIM YES \_\_\_\_\_ NÃO NO \_\_\_\_\_

3. Caso o meu filme seja premiado ou selecionado, autorizo a organização do Arouca Film Festival a incluí-lo num programa "Best of Arouca Film Festival" com vista a ser exibido noutros festivais ou mostras, gratuitamente e a pedido das respetivas organizações. A organização do Arouca Film Festival compromete-se a informar os responsáveis do filme sobre cada uma destas sessões.

*If my film be awarded or selected, I, undersigned, grant the festival's organisation the right to include it in the programm "Best of Arouca Film Festival" with the aim of screening it at other festivals or shows, upon their request, and with no comercial purpose. It is the organisation's obligation to inform the film's responsible of every screnning.*

SIM YES \_\_\_\_\_ NÃO NO \_\_\_\_\_

4. Caso o meu filme seja selecionado, autorizo que o mesmo seja incluído no projeto “Cinema nas Escolas” que pretende levar o cinema às escolas da região, em sessões articuladas entre os agrupamentos escolares e o serviço educativo do Arouca Film Festival. Estas sessões são de acesso livre e gratuito e têm como objetivo a divulgação do cinema de autor junto do público jovem.

*If my film be selected, I, undersigned, grant the festival's organisation the right to include my film in the programme “Cinema in Schools”. The purpose of the programme is to take animation to schools in Portugal. These screenings are organised in a partnership between school groups and Arouca Film Festival's educational service. These screenings are non-commercial, free admittance and have the aim of promoting the author films for young audiences.*

SIM YES \_\_\_\_\_

NÃO NO \_\_\_\_\_

PESSOA RESPONSÁVEL PERSON IN CHARGE: \_\_\_\_\_

CARGO POSITION: \_\_\_\_\_

ASSINATURA SIGNATURE: \_\_\_\_\_

DATA DATE: \_\_\_\_\_